

1. The website allows users to access Welsh pages via a Cymraeg button at the top right of the website header. This is permanently positioned and allows the user to return to English if required via a 'breadcrumb trail'. In instances where Welsh is not currently available, a holding page explains that this will follow.
2. **Microsites** - These are separate sites within the main BCBC website that each have their own unique layout and design:

**Tourism (Bridgend Bites)** - headway has been made with 2 thirds of the site translated. Further work is required and progress will be reviewed in September 2013.

**Arts and culture** - a Welsh 'holding page' will be developed until the pages in this area can be translated. This is currently underway and should be completed in –the next three months.

**Grand Pavilion** - this area has recently moved to a new Content Management System. Now that everything is functioning correctly in English, the process will begin of duplicating the site to allow Welsh to be inserted. This should be completed by 31 May 2013, although there are some areas such as the purchasing tickets online that will remain English only. This software is hosted externally and will not allow Welsh buttons to be inserted without re-developing the programme at substantial cost (it is possible that this may not be achievable).

**Bryngarw House** - this area of the site is to be rebranded and will move to an external provider in the next year. Once established the service will then be in a position to translate the site.

**Halo Leisure – Halo is** responsible for translation of its own website as part of the partnership contract. The Halo website is not part of the BCBC website (including its public facing materials). However as part of our partnership arrangements, pages which relate to Bridgend County facilities are bilingual.

### 3. Welsh pages currently translated main BCBC site

Date	No. of web pages
When signing for the Welsh language strategy 2009	190
Translation report to Cabinet 19/07/2010	820
Translation report to Web Development Group Jan 2011	1318
Translation report to Web Development Group April 2011	1379
Translation count August 2012	1705
Translation count April 2013	1849

4. **Publishing controls** - via our current Content Management System - Stellant, we were in a position to control the English publishing workflow. By enhancing this mechanism it was possible link the individual English and Welsh pages, so that when an English page was updated it would immediately flag up the bilingual version. This then allowed the content controllers to monitor pages and follow up on Welsh translation if required.

English pages are suspended or locked in the workflow until their Welsh page has been submitted. Most areas of the organisation now submit both pages at the same time. This process is on-going and we will be investigating a similar solution for our new Content Management System that will be introduced soon.

5. **LGNL navigation** - the Local Government Navigation List has been translated into Welsh, where Welsh content was available. This now allows Welsh speakers to navigate throughout the site. As new navigation topics are required they are positioned in Welsh and English.

6. **Key milestones basic overview-**

2008	Internal best practice guide to consultation document produced
2009	Project Implementation Document (PID) generated to identify importance of translation.
	Major clean-up exercise of existing web content prior to translation
	Development of Welsh Language Skills Strategy drafted
2010	Over 1000 documents sent for translation, approximately 250,000 words.
	Business Zone microsite translated
	All news related items fully bilingual
	LGNL navigation translated where Welsh content available
	CMS publishing controls introduced to flag up Welsh content
2011	'What's On' information displayed bilingually on front page
	Trent jobs search translation process concluded in June 2011.
2012	Trent jobs page translated
	English pages locked into workflow until Welsh translation available.

	Translation services review by Procurement.
	Leisure moves over to 'Halo', who is now responsible for the translation of this material.
2013	<p>Planned move from existing CMS to new CMS system - has affected Welsh translation as microsites had to be developed in English first.</p> <p>Main BCBC website pages continuing to increase.</p> <p>Licencing department in the process of translating their site. Will see an increased presence in this section over the next –five months.</p> <p>Bryngarw microsite working towards bilingual presence by the end of the year (as mentioned above have yet to establish their brand).</p> <p>Pavilion now in a position to create Welsh part of the website.</p> <p>Arts and culture beginning to translate their area, should take approximately –three months.</p> <p>MP3 version of the Bulletin available in Welsh.</p>

7. Translation information available on the intranet for all BCBC to use.
8. Translation services reviewed by our Procurement department are continuing to function in their ranked order: ►
  - 1 - Calan
  - 2 - Prysg
  - 3 – Ewrolingo
  - 4 – Trosol
  - 5 - Tegwen
  - 6 - Trywydd.
9. All departments of BCBC are still responsible for their own Welsh language budgets.
10. An MP3 version of the County Bulletin publication will be available in Welsh and English. The files are large and currently will not be a downloadable feature from our website, and will, for the time being, be available on request and mailed.